

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

6 JUIN 1957.

PROJET DE LOI

relatif à la création d'un Conseil Supérieur des Œuvres Nationales des victimes de la guerre et d'un Bureau Permanent des Œuvres Nationales des victimes de la guerre.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA RECONSTRUCTION (1)

PAR M. GELDOLF.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de la Reconstruction a tenu trois réunions pour examiner ce projet de loi. Il nous appartient dès maintenant de souligner la particulière attention avec laquelle la plupart des articles ont été examinés, tout comme furent largement débattus les arguments que le ministre fit valoir au cours de son exposé préliminaire.

De cet exposé, il faut surtout retenir que le problème de la gestion des œuvres nationales est posé d'une façon aiguë depuis tout ce qui fut révélé concernant l'O. N. I. G. et que le présent projet en est la conséquence logique.

Une des premières questions à trancher était de savoir s'il fallait procéder à une fusion complète des œuvres ou non. Afin de s'éclairer, le Ministre a procédé à une large con-

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Brunfaut, président; Behogne, Décarpentrie, De Taeye, Gaspar, Gendebien, Hermans, Kiebooms, Loos, Peeters (Lode), Vanden Berghe, Verbaanderd. — De Sweemer, Geldof, M^{me} Groesser-Schroyens. MM. Hossey, Namèche, Paque, Peeters (Justin), Peiffer, Rongvaux, Sainte. — De Gent, Tahon.

B. — Membres suppléants : MM. Charpentier, Deschepper, Mertens, Moyersoen, Pêtre, Verhamme. — Cugnon, Deltene, Juste, Merlot (J.-J.), Thielemans (G.). — Becquevort.

Voir :

728 (1956-1957) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 6 : Amendements.

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

6 JUNI 1957.

WETSONTWERP

betreffende de oprichting van een Hoge Raad voor de Nationale Werken van de oorlogsgetroffenen en van een Vast Bureau voor de Nationale Werken van de oorlogsgetroffenen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE WEDEROPBOUW (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GELDOLF.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie voor de Wederopbouw heeft dit wetsontwerp tijdens drie vergaderingen besproken. Reeds nu moge er op worden gewezen dat de meeste artikelen zeer aandachtig werden onderzocht en dat de argumenten die de Minister tijdens zijn inleidend betoog heeft aangehaald, aanleiding hebben gegeven tot een uitvoerig debat.

Uit deze uiteenzetting zal men vooral onthouden dat het vraagstuk van het beheer der nationale werken zeer scherp is gesteld, vooral wegens de toestanden die bij het N. W. O. I. aan het licht kwamen, en dat het onderhavige ontwerp een logisch gevolg van die toestanden is.

Een der eerste op te lossen vraagstukken was of de werken al dan niet volledig moesten samengesmolten worden. Om voorgelicht te zijn, heeft de Minister in ruime mate

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Brunfaut, voorzitter; Behogne, Décarpentrie, De Taeye, Gaspar, Gendebien, Hermans, Kiebooms, Loos, Peeters (Lode), Vanden Berghe, Verbaanderd. — De Sweemer, Geldof, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hossey, Namèche, Paque, Peeters (Justin), Peiffer, Rongvaux, Sainte. — De Gent, Tahon.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Charpentier, Deschepper, Mertens, Moyersoen, Pêtre, Verhamme. — Cugnon, Deltene, Juste, Merlot (J.-J.), Thielemans (G.). — Becquevort.

Zie :

728 (1956-1957) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 6 : Amendementen.

sultation des associations nationales. Les dirigeants de celles-ci ont été réunis à son initiative. En conclusion de cet échange de vues, tous ces organismes ont été invités à lui faire connaître par écrit ce qu'était leur point de vue quant à la réforme envisagée. Ces avis ont été donnés et on peut en conclure qu'une large majorité se dégage en faveur d'une fusion des œuvres.

Rappelant la parution, en 1950, d'un livre traitant du fonctionnement des œuvres nationales, le Ministre a cité de larges extraits de la préface rédigée par une personnalité hautement compétente et qui soulignait déjà à l'époque combien il était nécessaire de revoir cet important problème de gestion. D'autre part, il rappela la discussion de son budget, en 1955, pendant lequel plusieurs parlementaires émettent de sérieuses critiques quant au fonctionnement des œuvres.

Nonobstant les nombreux avis favorables à la fusion, le Ministre, plutôt que d'imposer cette solution, a préféré chercher une formule de compromis. Le présent projet, tel qu'il est présenté, laisse donc subsister les œuvres, mais il crée deux instances qui se superposeront à l'O. N. I. G. et à l'O. N. A. C. dont les conseils d'administration maintiennent leur pouvoir.

Les œuvres verront leur autonomie limitée en ce qui concerne la gestion des fonds qui leur sont alloués par l'Etat. Ces fonds, qui s'élèvent actuellement à 350 millions de francs par an, seront, par l'adoption du projet actuel, soumis au contrôle d'un bureau permanent des œuvres nationales. Le projet prévoit en outre — ceci en vue de réduire au maximum les frais d'administration — que seront unifiés des services communs aux deux œuvres.

En ce qui concerne les fonds privés recueillis par l'une ou l'autre œuvre, ceux-ci sont gérés par leurs conseils d'administration respectifs et sont soumis au contrôle institué par la loi du 16 mars 1954.

Commentant la composition des deux organismes nouveaux à créer, le Ministre précise qu'au bureau permanent 50 % des membres émaneront du conseil supérieur, et 50 % seront des fonctionnaires de l'Etat.

Pour couper court à toute interprétation erronée, le Ministre précise encore qu'il n'est pas question de recrutement nouveau de fonctionnaires tout comme il ne peut être question que la création de ces deux instances entraîne de nouvelles dépenses.

Quant à la composition du conseil supérieur, elle sera également mixte; 50 % de ses membres seront des dirigeants des associations nationales, et 50 % seront choisis par le Roi.

A noter que le statut de l'O. N. A. C. prévoit la même formule pour son conseil d'administration; et que pour l'O. N. I. G. il est prévu qu'un tiers seulement des administrateurs sont des invalides de guerre.

Le Ministre conclut en réaffirmant sa conviction que l'opinion publique attend des mesures pratiques de nature à rétablir la confiance, qu'un contrôle très sérieux s'impose. Cela peut déplaire à certains, imbus d'un monopole. Ce projet constitue un compromis acceptable pour tous.

Le Ministre insiste sur la distinction faite entre les fonds publics qui seront directement soumis au contrôle du bureau permanent, et les fonds propres, provenant de collectes, de dons, et qui resteront contrôlés dans le cadre des œuvres elles-mêmes.

het advies ingewonnen van de nationale verenigingen. Op zijn initiatief werd een vergadering belegd van de leiders van deze verenigingen. Als besluit van deze gedachtenwisseling werden al deze organen verzocht schriftelijk hun standpunt nopens de overwogen hervorming bekend te maken. Deze adviezen werden uitgebracht en men mag eruit afleiden dat een ruime meerderheid zich ten gunste van de samensmelting der werken heeft uitgesproken.

Na te hebben herinnerd aan een in 1950 verschenen boek over de werking der nationale werken, gaf de heer Minister lezing van grote gedeelten van het voorrede, geschreven door een zeer bevoegde vooraanstaande persoon die er, reeds toen, op wees hoezeer het nodig was dit belangrijk probleem van het beheer te herzien. Daarenboven herinnerde hij aan de bespreking van zijn begroting in 1955, toen verscheidene parlementsleden ernstige kritiek uitbrachten op de functionering van de werken.

Ondanks de vele adviezen die de samensmelting gunstig gezind waren, heeft de Minister, liever dan deze oplossing op te dringen, naar een compromis gestreefd. Zoals het U wordt voorgesteld, laat het ontwerp de werken dus bestaan, maar het voorziet in de oprichting van twee lichamen die het N. W. O. I. en het N. W. O. S. overkoepelen, waarvan de raden van beheer hun bevoegdheid behouden.

De autonomie der werken zal evenwel worden beperkt wat betreft het beheer van de door de Staat toegekende gelden. Deze gelden, waarvan het bedrag thans 350 miljoen frank per jaar beloopt, zullen in geval van goedkeuring van dit ontwerp onderworpen zijn aan de controle van een vast bureau der nationale werken. Om de kosten van beheer zoveel mogelijk in te krimpen, voorziet het ontwerp bovendien in de oprichting van gemeenschappelijke diensten voor beide werken.

De particuliere gelden die door een of ander werk worden ingezameld worden beheerd door de respectieve raden van beheer en vallen onder het toezicht dat bij de wet van 16 maart 1954 werd ingesteld.

Met betrekking tot de samenstelling van de twee nieuwe instellingen die zullen worden opgericht, verklaart de Minister dat in het vast bureau 50 % van de leden zullen komen uit de Hoge Raad, terwijl 50 % uit Rijksambtenaren zal bestaan.

Om iedere verkeerde interpretatie te voorkomen verklaart de Minister verder dat er volstrekt geen sprake van is nieuwe ambtenaren aan te werven en evenmin dat de oprichting van deze twee instanties nieuwe uitgaven tot gevolg zou hebben.

De Hoge Raad zal eveneens gemengd zijn: 50 % van de leden zullen leiders van nationale verenigingen zijn; 50 % zal door de Koning worden gekozen.

Er valt op te merken dat de raad van beheer van het N. W. O. I. krachtens zijn statuten volgens dezelfde formule is samengesteld;

Dat voor het N. W. O. I. slechts één derde van de beheerders oorlogsinvaliden moeten zijn.

Tot besluit verklaart de Minister dat hij ervan overtuigd is dat de publieke opinie verwacht dat praktische maatregelen zullen worden genomen om het vertrouwen te herstellen en dat een zeer ernstige controle zal worden ingesteld. Wellicht zal dit sommigen, die alleen aan hun monopolie denken, misnoegen. Dit ontwerp is echter een compromis dat voor iedereen aanvaardbaar is.

De Minister legt nadruk op het onderscheid dat wordt gemaakt tussen de openbare middelen die rechtstreeks onder het toezicht van het vast bureau vallen, en de eigen geldmiddelen, herkomstig uit inzamelingen en giften, die verder zullen worden gecontroleerd in het kader van de werken zelf.

De la discussion générale qui a suivi, il nous faut retenir les observations principales qui ont été émises pour ou contre le projet. Nous les résumons dans l'ordre, ainsi que les réponses y apportées par le Ministre.

Un membre admet la nécessité d'un contrôle, même très sévère, mais demande pourquoi celui-ci se limite aux œuvres nationales seules; critique la création de ces organismes nouveaux qui seront inutiles et coûteux; dit ne pas comprendre l'économie du projet; s'attend à la nomination de nouveaux fonctionnaires; demande quel a été le rôle des commissaires du gouvernement jusqu'ici au sein des œuvres nationales; dit qu'il n'a pas ses apaisements quant aux avis qui auraient été émis par les associations nationales et doute qu'il y aurait une majorité favorable; demande que soient exclues les associations qui ne se sont jamais occupées des invalides; qu'un répit soit donné pour connaître plus amplement l'opinion des grandes organisations et, qu'on attende les résultats de l'enquête judiciaire en cours; selon lui, seules deux organisations nationales sont habilitées pour parler au nom des grands invalides.

Un autre membre se rallie aux opinions de l'orateur précédent. Il rappelle l'interpellation faite à propos de l'O.N.I.G.; les accusations qui ont été formulées, même si elles étaient fondées, étaient unilatérales. Il pose à son tour la question du contrôle au sein des œuvres par les commissaires du gouvernement, ceci au cours des années écoulées. Il estime qu'il faut attendre la fin de l'enquête judiciaire; qu'il y a lieu de consulter les associations intéressées sur le présent projet de loi; il fait état d'une motion votée par une association anversoise hostile au projet en discussion et déclare que le projet réduit à néant l'autonomie des œuvres. En conclusion, il propose une motion d'ajournement jusqu'après les vacances parlementaires.

Un troisième membre se déclare persuadé que l'auteur de la préface du livre cité par le Ministre n'avaliserait pas l'initiative actuelle qui tend à une mainmise par l'Etat sur la gestion des œuvres. Il ne conteste pas que le Ministre ait recueilli les avis des dirigeants des organismes nationaux mais voudrait connaître leur opinion quant au projet de loi actuel.

Le même membre, revenant sur des précisions nouvelles données par le Ministre quant à la gestion de l'O. N. I. G., estime qu'on abuse de circonlocutions dans cette affaire et manifeste son intention de déposer une proposition d'enquête parlementaire.

Dans sa réponse le Ministre s'élève contre la prétention émise, qu'il aurait à consulter des organismes privés sur des projets de loi avant qu'ils ne soient déposés au Parlement; c'est contraire à toute règle constitutionnelle.

Quant à l'enquête judiciaire en cours, il n'est nullement nécessaire d'en attendre l'aboutissement, le Parlement restant entièrement libre de réformer un secteur administratif en vue d'en obtenir un meilleur rendement.

Le projet actuel vient à temps; s'il n'était pas fait preuve d'initiative après tout ce qui est connu, on serait bien plus en droit de lui reprocher sa passivité. Le Ministre rappelle que c'est le 2 mai 1956 qu'il invita l'O. N. I. G. à pren-

Uit de daarop volgende algemene bespreking vermelden we hierna de voornaamste opmerkingen die voor of tegen het ontwerp werden gemaakt. Wij vatten ze samen in de volgorde, samen met de antwoorden die door de Minister werden verstrekt.

Een lid geeft toe dat controle, en zelfs zeer strenge controle vereist is, maar vraagt zich af waarom deze tot de nationale werken wordt beperkt; hij brengt kritiek uit op de oprichting van deze nieuwe instellingen, die overbodig zijn en veel geld kosten; de inrichting van het ontwerp is voor hem een raadsel; hij verwacht dat nieuwe ambtenaren zullen worden aangesteld en vraagt welke rol de regeringscommissarissen tot dusver in de nationale werken hebben gespeeld. Overigens kan hij niet zonder meer vrede nemen met de adviezen die de nationale verenigingen zouden hebben uitgebracht en twijfelt hij er aan dat het een gunstige meerderheid zal zijn; Hij vraagt dat de verenigingen die zich nooit om de invaliden hebben bekommerd zouden worden uitgesloten; dat men zou wachten tot men uitvoeriger is ingelicht over de mening van de grote organisaties en dat men het resultaat van het gerechtelijk onderzoek dat aan de gang is zou afwachten; volgens spreker zijn slechts twee nationale organisaties bevoegd om uit naam van de grote invaliden op te treden.

Een ander lid verenigt zich met de door vorige spreker geformuleerde mening. Hij herinnert aan de interpellatie die over het N. W. O. I. werd gehouden; de beschuldigingen die toen werden geuit blijven eenzijdig, zelfs indien zij gegrond zijn. Op zijn beurt brengt hij het vraagstuk ter sprake van de controle die tijdens de vorige jaren door de regeringscommissarissen in de werken werd uitgeoefend. Zijns inziens moet men het einde van het gerechtelijk onderzoek afwachten en dienen de betrokken verenigingen omtrent het onderhavige wetsontwerp te worden geraadpleegd. Hij maakt gewag van een motie tegen het ontwerp in behandeling die door een Antwerpse vereniging werd aangenomen en verklaart dat het ontwerp de zelfstandigheid van de werken vernietigt. Tot besluit dient hij een motie in tot verdrag van de bespreking tot na het parlementair reces.

Een derde lid is ervan overtuigd dat de door de Minister aangehaalde schrijver van de voorrede van het boek waarin gehandeld wordt over een betere functionering van de werken het niet eens zou zijn met het huidig initiatief, waarbij de Staat de hand wil leggen op het beheer van de werken. Hij betwist niet dat de Minister het advies van de leiders der nationale instellingen heeft ingewonnen, maar zou willen weten welke hun mening is over het onderhavige wetsontwerp.

Hetzelfde lid komt terug op de nieuwe bijzonderheden die door de Minister over het beheer van het N. W. O. I. werden verstrekt en vindt dat men deze zaak met een omhaal van woorden verdoezelt. Hij geeft zijn voornemen te kennen een voorstel tot instelling van een parlementair onderzoek in te dienen.

In zijn antwoord komt de Minister op tegen de bewering als zou hij verplicht zijn private instellingen over de wetsontwerpen te raadplegen alvorens zij in het Parlement worden ingediend; dat is in strijd met alle constitutionele regelen.

In verband met het gerechtelijk onderzoek dat thans aan de gang is, is het niet volstrekt nodig te wachten tot dit zijn beslag heeft gekregen; het staat het Parlement immers volkomen vrij een administratieve sector te hervormen om er een beter rendement van te bekomen.

Het huidige ontwerp komt op zijn tijd; indien de Minister, na al wat er thans bekend is, geen initiatief zou nemen, zou men hem terecht zijn lijdzaamheid kunnen verwijten. De Minister herinnert eraan dat hij op 2 mei 1956 het

dre des mesures, que c'est seulement le 2 février 1957, soit neuf mois plus tard, qu'il obtint une réponse. Les motifs qui l'ont guidé sont qu'il faut rétablir la confiance du public dans les œuvres patriotiques, mais n'accepte pas qu'elle soit exploitée par des profiteurs.

Rencontrant l'argument lui reprochant de supprimer l'autonomie des œuvres, il cite le nombre de réunions tenues par le conseil d'administration de l'O. N. I. G. au cours des dernières années :

4 fois en 1950;
2 fois en 1951;
3 fois en 1952;
4 fois en 1953;
3 fois en 1954;
5 fois en 1955;
12 fois en 1956! (lorsque le bât blessait).

Le Ministre répète qu'il n'y aura pas de nouveaux fonctionnaires. Il poursuit et déclare que la motion des groupements d'Anvers a été votée le 26 avril 1957, alors que le projet n'était même pas encore rédigé.

Quant à la prétendue main-mise de l'Etat sur les œuvres, le Ministre déclare qu'il est logique d'exercer un contrôle direct sur les fonds de l'Etat. Les commissaires de l'Etat n'avaient pas le loisir d'exercer un contrôle sérieux puisque les conseils d'administration ne se réunissaient pas. A quoi sert une autonomie dans pareil cas si l'on n'exerce pas le mandat dont on a été investi et que l'on abandonne entre les mains de deux ou trois hommes le droit de disposer de subsides aussi importants? C'est pourquoi un contrôle permanent est devenu nécessaire.

Les frais de gestion des œuvres s'élevaient à 60.000.000 de francs par an!

Le Ministre déclare qu'il a décidé d'octroyer les soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides 1940-1945, mais que cet octroi est lié à la réforme des œuvres, conçue par le présent projet. Toutefois, le Ministre examinera avec bienveillance les amendements. Il donne ensuite lecture de la liste des associations qui ont fait connaître leur avis :

Déportés : fusion;
Croix de Feu : étatisation en ce qui concerne les soins médicaux et fusion pour le surplus;
Prisonniers Politiques : fusion;
F. N. I. : maintien de la situation;
Mutilés : fusion;
F. N. D. : fusion;
Gueules Cassées : maintien + coordination;
F. N. A. P. G. : fusion;
F. N. C. : coordination.

Un membre intervient encore et déclare que le présent projet est pour lui une désillusion, car il espérait un texte proposant une fusion complète des œuvres, ce qui lui paraissait bien plus adéquat que la formule de compromis présentée. Ce membre désire que soit précisé que les invalides de 1940-1945 bénéficieront des soins gratuits et quel est l'organisme qui les assurera.

Le Ministre rappelle les déclarations qu'il a faites au cours de la première séance. Il confirme à nouveau que les engagements pris à l'égard des 40-45 seront respectés et les décisions prises à bref délai.

N. W. O. I. heeft verzocht maatregelen te nemen, en dat hij pas op 2 februari 1957, zegge negen maanden later, antwoord heeft ontvangen. Hij heeft zich daarbij laten leiden door de wens, het vertrouwen van het publiek in de vaderlandse werken te herstellen, maar hij aanvaardt niet dat van dit vertrouwen door profiteurs misbruik wordt gemaakt.

Om het argument te weerleggen, volgens hetwelk hij de zelfstandigheid van deze werken aantast, geeft hij het aantal vergaderingen op van de raad van beheer van het N. W. O. I. de laatste jaren heeft gehouden :

4 in 1950;
2 in 1951;
3 in 1952;
4 in 1953;
3 in 1954;
5 in 1955;
12 in 1956! (toen het schoentje begon te wringen).

De Minister herhaalt dat er geen nieuwe ambtenaren komen. Verder verklaart hij dat de motie van de Antwerpse groepering op 26 april 1957 werd aangenomen, toen het ontwerp nog niet eens was opgesteld.

Ten aanzien van de zogenaamde inbeslagneming van de werken door de Staat verklaart de Minister dat het logisch is dat rechtstreekse controle wordt uitgeoefend op de Rijks-gelden. De Rijkscommissarissen waren niet bij machte een ernstig toezicht te houden, omdat de raden van beheer niet bijeenkwamen. Waartoe dient in zulk geval de autonomie, indien men het mandaat niet uitoefent waarmee men is belast, en indien men aan twee of drie mensen het recht overlaat over zo aanzienlijke toelagen te beschikken? Daarom is een permanente controle noodzakelijk geworden.

De beheerkosten van de werken bedroegen 60.000.000 frank per jaar!

De Minister verklaart dat hij besloten heeft medische en farmaceutische verzorging te verstrekken aan de invaliden van 1940-1945, maar dat dit voordeel niet te scheiden is van de hervorming van de werken, zoals deze in onderhavig ontwerp wordt voorgesteld. De Minister zal echter met welwillendheid de amendementen onderzoeken. Vervolgens geeft hij lezing van de lijst der werken, die hun advies hebben medegedeeld :

Gedeporteerden : fusie;
Vuurkruisen : nationalisatie ten aanzien van de medische verzorging, en voor het overige fusie;
Politieke Gevangenen : fusie;
N. F. I. : status quo;
Verminkten : fusie;
N. F. G. : fusie;
Gueules Cassées : status quo + coördinatie;
N. V. O. K. G. : fusie;
N. S. B. : coördinatie.

Een lid neemt nog het woord en verklaart dat dit ontwerp hem ontgoocheld heeft, want hij had gehoopt een tekst te vinden die neerkwam op een volledige versmelting van de werken, wat hem heel wat doelmatiger leek dan de thans voorgestelde compromis-oplossing. Spreker verlangt dat nader worde verklaard dat de invaliden van 1940-1945 kosteloze verzorging zullen ontvangen, en welk organisme daarvoor zal instaan.

De Minister herinnert aan de verklaringen die hij tijdens de eerste vergadering heeft afgelegd. Hij bevestigt nogmaals dat de verbintenissen, aangegaan ten opzichte van de invaliden van 1940-1945, zullen worden nagekomen en dat de beslissingen onverwijld zullen worden genomen.

Discussion des articles.

Après l'article 1^{er}, M. Kiebooms présente un article 1bis, rédigé comme suit :

« Les invalides de guerre 1914-1918 et 1940-1945 reconnus, ont droit à la gratuité totale des soins médicaux.

Ces soins seront dispensés par l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre suivant les modalités à déterminer par arrêté royal ».

Le Ministre observe que l'amendement ne trouve pas sa place dans le projet actuel qui vise à assurer un contrôle plus efficace pour arriver à un meilleur rendement. Un arrêté royal en vue d'assurer ces soins est déjà prêt; cet arrêté est pris sur la base de la loi du 11 octobre 1919 créant l'O. N. I. G.

En outre, l'amendement, tel qu'il est présenté, n'est pas suffisamment complet car il ne parle que de la gratuité des soins médicaux alors que les invalides bénéficient d'autres avantages.

M. le Président se référant à l'article 25-2° du règlement, estime que l'amendement est irrecevable et pose la question préalable, à savoir celle qu'il n'y a pas lieu de délibérer à son sujet.

La question préalable est adoptée par 10 voix contre 8. Un membre ayant toutefois contesté qu'il puisse s'agir d'une question préalable mais plutôt d'une motion, il demande que cela soit acté dans le rapport.

L'article 1^{er} tel qu'il se trouve rédigé dans le projet, est adopté à l'unanimité.

Article 2. — Un premier amendement, présenté par M. Hermans, propose que le Conseil supérieur soit constitué de 25 membres dont un président, au lieu de 24;

que le président soit un magistrat effectif, suppléant ou honoraire;

que les 3/4 des membres, au lieu de 50 %, soient des représentants des associations représentatives et que le Roi déterminera les modalités et les conditions permettant de considérer ces associations comme de grandes associations représentatives.

Un amendement de M^{me} De Moor-Van Sina propose d'insérer dans l'article 2 que le président serait nommé pour un terme de six ans et les membres pour trois ans.

Un 3^{me} amendement, émanant de M^{me} Fontaine-Borget, propose d'ajouter un alinéa libellé comme suit :

« Nul ne peut devenir membre du conseil supérieur s'il est déjà ou s'il devient membre du conseil d'administration ou de comités régionaux des œuvres énumérées à l'alinéa 1^{er} ».

Le Ministre fait observer que la présidence des organismes parastataux n'a jamais été assumée par des magistrats. Ceux-ci siègent uniquement dans des commissions contentieuses relevant de la juridiction administrative et il ne croit pas qu'il soit souhaitable de mêler les magistrats à la gestion et à l'administration des établissements publics.

Quant à la représentation des associations, le système paritaire s'inspire de la réglementation antérieure. Il ne faut pas accorder une prédominance excessive à l'une ou l'autre partie.

Bespreking der artikelen.

De heer Kiebooms stelt voor, na het eerste artikel een artikel 1bis in te voegen, dat als volgt luidt :

« De erkende oorlogsinvaliden 1914-1918 en 1940-1945 hebben recht op de kosteloze volledige geneeskundige zorgen.

Deze worden hun verstrekt door het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden op de wijze door een koninklijk besluit te bepalen. »

De Minister betoogt dat het amendement niet past in het huidige ontwerp, dat een doelmatiger controle wil invoeren met het oog op een beter rendement. Een koninklijk besluit tot verstrekking van bedoelde verzorging ligt reeds klaar; dit besluit is genomen op basis van de wet van 11 oktober 1919 tot oprichting van het N. W. O. I.

Verder is het amendement, zoals het is ingediend, niet uitvoerig genoeg, want het maakt slechts gewag van kosteloze geneeskundige verzorging, hoewel de invaliden ook andere voordelen genieten.

Verwijzend naar artikel 25-2° van het reglement, oordeelt de Voorzitter dat het amendement niet ontvankelijk is en stelt de voorafgaande kwestie, te weten dat er geen reden is over dit amendement te beraadslagen.

De voorafgaande kwestie wordt met 10 tegen 8 stemmen aangenomen. Een lid dat had betoogd, dat het hier niet kon gaan om een voorafgaande kwestie, maar veeleer om een motie, vraagt dat dit in het verslag zou worden aangekend.

Het eerste artikel, zoals het in het ontwerp luidt, wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Artikel 2. — In een eerste amendement, ingediend door de heer Hermans, wordt voorgesteld dat de Hoge Raad uit 25 leden zou bestaan, onder wie een voorzitter, in plaats van 24;

dat de voorzitter een werkend, plaatsvervangend of ere-magistraat zal zijn;

dat 3/4^{te} van de leden, in plaats van 50 %, vertegenwoordigers zullen zijn van de representatieve verenigingen, en dat de Koning de vormen en de voorwaarden zal bepalen volgens welke deze verenigingen als grote representatieve verenigingen kunnen worden beschouwd.

In een amendement van Mevr. De Moor-Van Sina wordt voorgesteld in artikel 2 te bepalen dat de voorzitter wordt benoemd voor een termijn van zes jaar, en de leden voor een termijn van drie jaar.

Bij een derde amendement, van de hand van Mevr. Fontaine-Borget, wordt voorgesteld een lid toe te voegen, dat luidt als volgt :

« Niemand kan lid van de Hoge Raad worden, als hij reeds lid of als hij lid wordt van de raad van beheer of van gewestelijke commissies van de in het eerste lid opgenoemde werken. »

De Minister merkt op dat het voorzitterschap van parastatale organismen nooit werd waargenomen door magistraten. Magistraten hebben enkel zitting in commissies voor betwiste zaken, die ressorteren onder de administratieve rechtsmacht. Naar zijn mening is het niet wenselijk dat magistraten worden betrokken bij het beheren en besturen van openbare lichamen.

De bepaling, volgens welke de Hoge Raad paritair bestaat uit vertegenwoordigers van de verenigingen, is ontleend aan de vroegere regeling. Aan geen van beide partijen mag een te groot overwicht worden gegeven.

La durée des mandats telle qu'elle a été fixée dans le projet, l'a été à la suite d'une observation du Conseil d'État. Toutefois, le Ministre est disposé à prévoir le remplacement de la moitié des membres tous les 3 ans.

Il déclare ne pas avoir d'objection de principe à l'amendement de M^{me} Fontaine-Borguet et suggère une formule qui consisterait à dire que les mandats exercés au sein du conseil d'administration des Œuvres cesseront automatiquement dès la nomination au conseil supérieur des administrateurs.

Quant à déterminer la qualité représentative des associations, c'est chose fort difficile, tout comme il est délicat de fixer des critères. Il y a des œuvres qui n'ont qu'un petit nombre de membres mais qui doivent néanmoins être représentées.

La commission décide de réserver son vote sur l'article 2 en attendant que le Ministre ait pu rédiger un nouveau texte dans lequel il sera tenu compte, et ce dans la mesure du possible, des amendements déposés.

L'article 3 est adopté sans discussion. Dans le texte néerlandais toutefois, il faut lire : « de ordening van de werkzaamheden... ».

A l'article 4 il y a trois amendements :

Un de M. Hermans, portant sur la présidence du bureau permanent et le nombre de membres qui le composeront;

Un amendement de M^{me} Fontaine-Borguet ayant la même portée que celui qu'elle a déposé à l'article 2.

La décision a été réservée en attendant la rédaction d'un article 4 nouveau.

M. Kiebooms a proposé d'insérer un article 4bis libellé comme suit :

« Le Conseil supérieur et le Bureau permanent seront composés par moitié de personnes d'expression néerlandaise et par moitié de personnes d'expression française.

Le Conseil supérieur et le Bureau permanent seront chargés d'assurer un équilibre linguistique équitable au sein du personnel des Œuvres nationales ».

Le Ministre démontre les difficultés auxquelles on s'expose en insérant ce texte dans un projet de loi, car il faut retenir que les membres qui siégeront n'appartiennent pas comme c'est le cas pour les fonctionnaires à un rôle linguistique déterminé. Il ne peut donc accepter cet amendement mais il admet cependant qu'il soit mentionné au rapport qu'il s'efforcera, dans la mesure de ses moyens, d'assurer au sein des deux organismes nouveaux un équilibre linguistique.

Il sera donné satisfaction aux membres ayant réclamé l'insertion au présent rapport du nombre d'agents occupés dans les deux œuvres ainsi que leur appartenance linguistique.

* * *

Au début de leur troisième séance, les commissaires ont eu à se prononcer sur les articles 2 et 4 qui avaient été réservés.

L'article 2, suite aux propositions du Ministre, est modifié de manière à ce que le nombre de membres nommés sur présentation des associations nationales sera de 13 sur 24 au lieu de 12 sur 24. Les mandats, qui sont de six ans, sont renouvelables par moitié tous les trois ans. Un tirage au

De termijn, die in het ontwerp voor de mandaten wordt bepaald, werd vastgesteld ten gevolge van een opmerking van de Raad van State. De Minister is echter bereid te bepalen dat de helft van de leden om de 3 jaar zal worden vervangen.

Hij verklaart geen principieel bezwaar te hebben tegen het amendement van Mevr. Fontaine-Borguet en hij stelt een formule voor, waarbij bepaald wordt dat de mandaten, in de raad van beheer van bedoelde werken vervuld, automatisch eindigen bij benoeming in de hoge raad van de beheerders.

Het is echter heel moeilijk uit te maken welke verenigingen representatief zijn en het is ook delicaat criteria vast te stellen. Er zijn werken, die maar weinig leden tellen, maar di eniettemin moeten vertegenwoordigd zijn.

De commissie beslist de stemming over artikel 2 aan te houden totdat de Minister een nieuwe tekst zal opgemaakt hebben, waarin met de ingediende amendementen rekening wordt gehouden, voor zover zulks mogelijk is.

Artikel 3 wordt zonder bespreking aangenomen. De Nederlandse tekst moet evenwel worden gelezen als volgt : « ... de ordening van de werkzaamheden... ».

Op artikel 4 zijn er drie amendementen :

Een van de heer Hermans betreffende het voorzitterschap van het vast bureau en het aantal leden waaruit dit zal bestaan;

Een amendement van Mevrouw Fontaine-Borguet met dezelfde strekking als het door haar bij artikel 2 ingediende amendement.

De beslissing terzake werd aangehouden in afwachting van een nieuwe tekst voor artikel 4.

De heer Kiebooms heeft voorgesteld een als volgt luidend artikel 4bis in te voegen :

« De samenstelling van de Hoge Raad en van het Vast Bureau geschiedt op basis van de helft vlaamssprekenden en de helft franssprekenden.

Hoge Raad en Vast Bureau hebben tot taak te zorgen voor een billijk taalevenwicht in de schoot van het personeel der Nationale Werken. »

wijst de Minister op de moeilijkheden, waaraan men zich blootstelt door dergelijke tekst in een wetsontwerp op te nemen : er mag immers niet uit het oog worden verloren dat bedoelde leden niet tot een bepaalde taalrol behoren, zoals dat wel het geval is met ambtenaren. Hij kan dit amendement dus niet aanvaarden, maar vindt het toch goed dat in het verslag wordt vermeld dat hij zich naar best vermogen zal inspannen om in beide nieuwe organismen het taalevenwicht te doen heersen.

Voldoening zal worden gegeven aan de leden die de opneming in dit verslag hebben gevraagd van het getal ambtenaren en bedienden die in de beide werken zijn tewerkgesteld en de taal waarin de dossiers worden behandeld (cfr. Bijlage II).

* * *

Bij de aanvang van hun 3^{de} vergadering hebben de commissieleden zich moeten uitspreken over de artikelen 2 en 4, welke aangehouden waren :

Artikel 2 wordt, ingevolge de voorstellen van de Minister, derwijze gewijzigd dat het getal van de op voordracht van de nationale verenigingen benoemde leden 13 op 24 zal bedragen in plaats van 12 op 24. De mandaten die zes jaar duren, zijn om de drie jaar voor de helft vernieuw-

sort désignera ceux qui sont sortants pour la première fois après trois ans.

Rencontrant certaines objections, le Ministre déclare qu'en principe il ne sera pas présenté de fonctionnaires pour la désignation au conseil supérieur.

A l'article 4, un amendement de M. Loos, tendant à laisser au Conseil supérieur la possibilité de présenter des membres qui ne seraient pas choisis dans son sein, a été repoussé par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Hermans à l'article 4, proposant que la présidence du Bureau permanent soit confiée à un magistrat effectif, suppléant ou honoraire, est repoussé par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le Ministre déclare, en conclusion du débat de l'article 4, que dans sa pensée, le Bureau permanent devait faire usage de ses pouvoirs avec modération.

La proposition de M. Kiebooms, tendant à insérer un article 4bis prévoyant que les membres du Conseil supérieur et du Bureau permanent seront pour moitié d'expression néerlandaise et pour moitié d'expression française a été retirée.

L'équilibre linguistique au sein du personnel des Œuvres nationales tombe sous l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

En définitive, l'article 4, tel qu'il est rédigé dans le projet, a été adopté après qu'une correction ait été au préalable apportée tant au texte français que flamand où il faut lire dans le 2^e paragraphe, « quatre des membres proposés » au lieu de « Les quatre membres proposés ». Dans le texte flamand, il faut lire : « Vier van de door de Minister... ».

Article 5. — Un amendement à l'article 5 a été introduit par M. Kiebooms. Il tend à remplacer le deuxième alinéa par un texte rédigé comme suit :

« Le Bureau permanent peut approuver ou imputer les dites décisions. Si dans les quinze jours de leur transmission, les décisions des Œuvres nationales n'ont pas fait l'objet d'une décision du Bureau permanent, elles seront exécutoires ».

Il insiste sur le fait que chacun considère qu'un contrôle sévère des fonds de l'Etat est nécessaire, tout en estimant qu'à cet égard le Bureau permanent est suffisamment armé par son droit d'approuver ou d'imputer les décisions. Toutefois, du moment qu'on accorde également au Bureau permanent de modifier les décisions des Œuvres, on enlève aux Œuvres le droit de décision que l'on confère alors au Bureau permanent. Ceci ne lui semble pas conciliable avec le principe de l'autonomie des Œuvres qu'on prétend vouloir respecter.

Le Ministre se réfère à la réponse donnée pages 3 et 4. Pour le surplus, il accepte l'amendement pour autant que les mots « ou réformés » y soient introduits après les mots « approuvés ou imputés ».

Au vote, le sous-amendement de M. le Ministre, incluant les termes « ou réformés », est adopté par 10 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'article 5 amendé par M. Kiebooms est adopté à l'unanimité.

Article 6. — A la demande du Ministre, le texte de l'alinéa 1^{er} de l'article 6 du projet est remplacé par le texte suivant qui est plus précis :

« Le Bureau permanent a tous pouvoirs de contrôle sur l'emploi des subsides accordés par l'Etat aux Œuvres nationales, sur l'exécution de la loi du 30 juin 1951 relative aux

baar. Bij loting zullen diegenen worden aangewezen die voor de eerste maal na drie jaar zullen uittreden.

In antwoord op opwerpingen, verklaart de Minister dat er in beginsel geen ambtenaren zullen voorgedragen worden voor benoeming in de Hoge Raad.

Bij artikel 4 wordt een amendement van de heer Loos, om aan de Hoge Raad de mogelijkheid over te laten niet uit zijn midden gekozen leden voor te dragen, verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Hermans op artikel 4, voorstellend dat het voorzitterschap van het Vast Bureau zou worden toevertrouwd aan een werkend, plaatsvervangend of eremagistraat, wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Als besluit van de bespreking van artikel 4 zegt de Minister dat volgens hem het Vast Bureau met gematigheid van zijn machten moet gebruik maken.

Het voorstel van de heer Kiebooms tot invoeging van een artikel 4bis, waarbij wordt bepaald dat de leden van de Hoge Raad en van het Vast Bureau voor de helft Vlaamssprekenden en voor de helft Franssprekenden zullen zijn, werd ingetrokken.

Het taalevenwicht onder het personeel van de Nationale Werken valt onder toepassing van de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken.

Ten slotte wordt artikel 4, zoals het in het ontwerp luidt, aangenomen nadat vooraf een verbetering werd aangebracht, zowel in de Franse als in de Nederlandse tekst, waar in de 2^{de} paragraaf moet gelezen worden : « Quatre des membres proposés » in plaats van « Les quatre membres proposés ». In de Nederlandse tekst leze men : « Vier van de door de Minister... ».

Artikel 5. — Door de heer Kiebooms werd een amendement op artikel 5 ingediend om het tweede lid te vervangen door volgende tekst :

« Het Vast Bureau kan deze beslissingen goedkeuren of er zijn goedkeuring aan onthouden. Indien binnen vijftien dagen nadat deze werden overgemaakt, het Vast Bureau geen beslissing heeft getroffen, dan zijn de beslissingen van de Nationale Werken uitvoerbaar. »

Hij legt de nadruk op het feit dat iedereen akkoord is dat een strenge controle op het gebruik der staatsgelden noodzakelijk is, doch ment dat daartoe het Vast Bureau voldoende gewapend is door zijn recht de beslissingen goed of af te keuren. Van zodra men echter aan het Vast Bureau ook het recht toekent de beslissingen der Werken te wijzigen, ontnemt men feitelijk het beslissingsrecht aan de Werken en legt men dit in de handen van het Vast Bureau. Zulks lijkt hem niet verenigbaar met het principe van de autonomie der Werken dat men beweert te willen eerbiedigen.

De Minister verwijst naar het antwoord dat voorkomt op bladzijden 3 en 4. Daarenboven aanvaardt hij het amendement voor zover de woorden « of wijzigen » achter de woorden « aan onthouden » worden toegevoegd.

In stemming gebracht, werd het subamendement van de Minister om de woorden « of wijzigen » toe te voegen, goedgekeurd met 10 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Het door de heer Kiebooms geamendeerde artikel 5 wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Artikel 6. — Op verzoek van de Minister wordt de tekst van het eerste lid van artikel 6 van het ontwerp vervangen door volgende tekst, die nauwkeuriger is :

« Het Vast Bureau bezit alle bevoegdheden tot controle op het aanwenden van de subsidiën die de Staat aan de Nationale Werken verleent voor de uitvoering van de wet

opérations de prêts à faire aux bénéficiaires des Œuvres nationales et sur le fonctionnement desdites Œuvres. Il fait aux organes desdites Œuvres toutes propositions relatives à une meilleure gestion des subsides accordés par l'Etat, à l'exécution de la loi du 30 juin 1951 ou à un meilleur fonctionnement des services ».

L'article 6 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Les articles 7, 8, 9 et 10 sont adoptés à l'unanimité. Il en est de même des articles 11 et 12, après que le Ministre eut précisé le rôle des commissaires du Gouvernement et des délégués du Ministre des Finances au sein des Œuvres, par opposition au rôle du fonctionnaire siégeant au sein du Bureau permanent.

Article 12bis. — Un article 12bis est inséré dans le projet, sur proposition du Ministre, qui tend à réserver une suite favorable à la portée des amendements déposés aux articles 2 et 4 par M^{me} Fontaine-Borguet. Cet article 12bis est adopté à l'unanimité.

L'article 13 est également admis sans opposition après que le Ministre eut notamment précisé que, dorénavant, seul le Bureau permanent serait habilité à accorder les autorisations pour tout ce qui concerne les appels à la générosité du public, et en exercerait le contrôle. C'est la signification du 3^{me} paragraphe de cet article 13.

Article 14. — Les amendements déposés à cet article ont été retirés par leur auteur après les explications fournies.

L'article 14 est adopté à l'unanimité.

En fin de discussion, la Commission revient à l'article 2 pour l'amendement de M. Hermans (728/4) qui n'a pas été tranché. Il s'agit de la fixation des critères pour dresser la liste des associations.

Le Ministre s'y oppose pour les raisons déjà développées. L'amendement est repoussé par 9 voix contre 5.

La discussion des articles étant terminée, M. Kiebooms annonce que l'opposition s'abstiendra, parce que bien que partisan d'un contrôle sévère, elle estime que le projet va plus loin et porte atteinte à l'autonomie des œuvres.

Après le vote des divers amendements, il est proposé une nouvelle numérotation des articles qui est reprise dans le texte proposé par la Commission.

Au vote sur l'ensemble, le projet est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. GELDOLF.

Le Président,

F. BRUNFAUT.

van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan de gerechtigden van de Nationale Werken en op de werking van deze Werken. Aan de organen van deze Werken doet het alle voorstellen aangaande een beter beheer van de Staatssubsidiën, aangaande de uitvoering van de wet van 30 juni 1951 of aangaande een betere werking van de diensten. »

Het aldus gewijzigde artikel 6 werd eenparig goedgekeurd.

De artikelen 7, 8, 9 en 10 worden eenparig aangenomen. Dit gebeurt ook met de artikelen 11 en 12 nadat de Minister nadere bijzonderheden had verstrekt nopens de taak van de regeringscommissarissen en van de afgevaardigden van de Minister van Financiën bij de Werken, in tegenstelling met taak van de ambtenaren die zitting hebben in het Vast Bureau.

Artikel 12bis. — Op voorstel van de Minister werd in het ontwerp een artikel 12bis ingevoegd om in te gaan op de amendementen die op de artikelen 2 en 4 door Mevr. Fontaine-Borguet werden ingediend. Dit artikel 12bis werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

Artikel 13 werd eveneens zonder verzet aangenomen nadat de Minister onder meer had gepreciseerd dat voortaan alleen het Bureau bevoegd zal zijn om de toestemming te geven voor alles wat verband houdt met geldinzamelingen, en om daarop toezicht uit te oefenen. Dit is de betekenis van de derde paragraaf van dit artikel 13.

Artikel 14. — De op dit artikel ingediende amendementen worden ingevolge de verstrekte uitleg door de auteur ervan ingetrokken.

Artikel 14 wordt eenparig goedgekeurd.

Op het einde van de beraadslaging kwam de Commissie terug op artikel 2, in verband met het amendement van de heer Hermans (728/4) waarover zij nog geen uitspraak had gedaan. Het betreft hier de vaststelling van de criteria om de lijst van de verenigingen op te maken.

De Minister verzet zich daartegen om de reeds uiteengezette redenen. Het amendement wordt met 9 tegen 5 stemmen verworpen.

Nadat de bespreking der artikelen aldus was beëindigd verklaarde de heer Kiebooms dat de oppositie zich zal onthouden omdat zij, ondanks haar instemming met een strenge controle, van mening is dat het ontwerp verder strekt en afbreuk doet aan de autonomie der werken.

Na de goedkeuring van de verschillende amendementen wordt een nieuwe nummering voorgesteld die werd aangenomen in de tekst van de Commissie, die als bijlage tot dit verslag is gevoegd.

Bij de stemming over het geheel werd het ontwerp goedgekeurd met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

J. GELDOLF.

De Voorzitter,

F. BRUNFAUT.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Par les expressions suivantes employées dans la présente loi, il y a lieu d'entendre :

- a) Par Conseil supérieur : le Conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre;
- b) par Bureau permanent : le Bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre;
- c) par Œuvres nationales des victimes de la guerre : l'Œuvre nationale des invalides de la guerre et l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre;
- d) par le Ministre : le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions.

CHAPITRE PREMIER.

Du Conseil supérieur et du Bureau permanent.

Art. 2.

Il est institué auprès de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre et de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, un Conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre, commun aux deux œuvres précitées.

Le Conseil supérieur se compose de 24 membres, dont un président. Le président et les membres sont nommés par le Roi, pour un terme de six ans. La moitié des membres plus un sont nommés sur des listes présentées par les grandes associations représentatives des différentes catégories de bénéficiaires des Œuvres nationales des victimes de la guerre.

Le Ministre dresse la liste des associations.

Le Conseil supérieur est renouvelé par moitié tous les trois ans.

Les membres dont le mandat vient à expiration lors du premier renouvellement du Conseil sont désignés par le sort.

Un président suppléant peut être choisi par le Roi parmi les membres du Conseil supérieur.

L'organisation et le fonctionnement du Conseil supérieur sont réglés par arrêté royal.

Art. 3.

Le Conseil supérieur est chargé de faire toutes propositions quant à la coordination des activités des deux œuvres nationales et quant à la gestion de services communs aux deux œuvres nationales.

Art. 4.

Il est institué auprès de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre et de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, un Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre, commun aux deux œuvres précitées.

Le Bureau permanent se compose de dix membres, dont un président, nommés pour un terme de six ans. Cinq membres sont choisis par le Roi parmi les membres du Conseil supérieur sur présentation par ce Conseil d'une liste de dix membres. Le Président et quatre autres membres sont nommés par le Roi sur présentation du Ministre. Quatre

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

In deze wet wordt verstaan onder :

- a) Hoge Raad : de Hoge Raad van de Nationale werken voor Oorlogsgetroffenen;
- b) Vast Bureau : het Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen;
- c) Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen : het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers;
- d) de Minister : de Minister die de belangen van de oorlogsgetroffenen in zijn bevoegdheid heeft.

HOOFDSTUK EEN.

Hoge Raad en Vast Bureau.

Art. 2.

Bij het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers wordt een Hoge Raad van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen ingesteld, die aan beide voornoemde werken gemeen is.

De Hoge Raad bestaat uit 24 leden, onder wie een voorzitter. De Koning benoemt de voorzitter en de leden voor een termijn van zes jaar. De helft van de leden plus één worden benoemd uit lijsten voorgedragen door de grote representatieve verenigingen van de verschillende categorieën gerechtigden van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen.

De Minister maakt de lijst van de verenigingen op.

De Hoge Raad wordt van de drie jaar voor de helft vernieuwd.

De leden aan wier mandaat bij de eerste hernieuwing van de Raad een einde komt, worden door het lot aangewezen.

Uit de leden van de Hoge Raad kan de Koning een plaatsvervangend voorzitter aanwijzen.

Een koninklijk besluit regelt de inrichting en de werking van de Hoge Raad.

Art. 3.

De Hoge Raad is er mede belast alle voorstellen in te dienen betreffende de ordening van de werkzaamheden van beide Nationale Werken en betreffende het beheer van aan beide Nationale Werken gemeenschappelijke diensten.

Art. 4.

Bij het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers wordt een Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen ingesteld, dat aan beide voornoemde werken gemeen is.

Het Vast Bureau bestaat uit tien leden, onder wie een voorzitter, benoemd voor een termijn van zes jaar. De Koning benoemt vijf leden uit een door de Hoge Raad voorgedragen lijst van tien zijner leden. De voorzitter en de vier overige leden benoemt Hij op de voordracht van de Minister. Vier van de door de Minister voorgedragen leden

des membres proposés par le Ministre sont des fonctionnaires de l'Etat dont un médecin et un pharmacien.

Un président suppléant peut être choisi par le Roi parmi les membres du Bureau permanent.

Le Bureau permanent dispose d'un secrétariat permanent.

L'organisation et le fonctionnement du Bureau permanent sont réglés par arrêté royal.

Art. 5.

Les décisions prises par les organes des œuvres nationales et qui engagent les subsides accordés par l'Etat ne sont exécutées qu'après approbation du Bureau permanent.

Le Bureau permanent peut approuver, improuver ou réformer les dites décisions. Si dans les quinze jours de leur transmission, les décisions des Œuvres nationales n'ont pas fait l'objet d'une décision du bureau permanent, elles seront exécutoires.

Art. 6.

Le Bureau permanent a tous pouvoirs de contrôle sur l'emploi des subsides accordés par l'Etat aux Œuvres nationales, sur l'exécution de la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires des Œuvres nationales et sur le fonctionnement desdites Œuvres. Il fait aux organes desdites Œuvres toutes propositions relatives à une meilleure gestion des subsides accordés par l'Etat, à l'exécution de la loi du 30 juin 1951 ou à un meilleur fonctionnement des services.

Les organes intéressés doivent en décider dans un délai déterminé.

Si les décisions sont prises dans le délai prescrit, elles sont soumises, conformément à l'article 5, à l'approbation du Bureau permanent.

Si les dites décisions n'ont pas été prises dans le délai prescrit, le Bureau permanent prend la décision d'office.

Art. 7.

Les œuvres nationales peuvent introduire un recours auprès du Conseil supérieur contre les décisions prises par le Bureau permanent en vertu des articles 5 et 6 de la présente loi. Le recours ne suspend pas l'exécution de la décision.

Art. 8.

Le Bureau permanent et les œuvres nationales se conforment à la décision rendue par le Conseil supérieur.

Art. 9.

Le Roi organise la procédure relative aux articles 5 à 8.

Art. 10.

Sur avis ou sur proposition du Conseil supérieur, le Roi prend les arrêtés nécessaires pour assurer le fonctionnement de services communs aux deux œuvres.

Art. 11.

Des Commissaires du Gouvernement et des délégués du Ministre des Finances nommés en conformité des articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, assistent avec voix consultative aux réunions du Conseil supérieur et du Bureau permanent. Leurs pouvoirs sont ceux déterminés par les dits articles 9 et 10.

zijn rijksambtenaren, onder wie één geneesheer en één apotheker.

Uit de leden van het Vast Bureau kan de Koning een plaatsvervangend voorzitter aanwijzen.

Het Vast Bureau beschikt over een vast secretariaat.

Een koninklijk besluit regelt de inrichting en de werking van het Vast Bureau.

Art. 5.

Beslissingen die door de organen van de Nationale Werken genomen worden en waarbij de door de Staat toegekende subsidiën worden aangewend, krijgen eerst uitvoering na goedkeuring door het Vast Bureau.

Het Vast Bureau kan deze beslissingen goedkeuren, er zijn goedkeuring aan onthouden of ze wijzigen. Indien binnen vijftien dagen nadat deze werden overgemaakt, het Vast Bureau geen beslissing heeft getroffen, zijn de beslissingen van de Nationale Werken uitvoerbaar.

Art. 6.

Het Vast Bureau bezit alle bevoegdheden tot controle op het aanwenden van de subsidiën die de Staat aan de Nationale Werken verleent, op de uitvoering van de wet van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan de gerechtigden van de Nationale Werken en op de werking van deze Werken. Aan de organen van deze Werken doet het alle voorstellen aangaande een beter beheer van de Staatssubsidiën, aangaande de uitvoering van de wet van 30 juni 1951 of aangaande een betere werking van de diensten.

De betrokken organen moeten hierover binnen een gestelde termijn beslissen.

Indien de beslissingen binnen de voorgeschreven termijn worden genomen, worden zij, overeenkomstig artikel 5, aan de goedkeuring van het Vast Bureau voorgelegd.

Worden deze beslissingen niet binnen de voorgeschreven termijn genomen, dan neemt het Vast Bureau de beslissing ambtshalve.

Art. 7.

De Nationale Werken kunnen bij de Hoge Raad beroep instellen tegen beslissingen die het Vast Bureau krachtens de artikelen 5 en 6 van deze wet heeft genomen. Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing niet.

Art. 8.

Het Vast Bureau en de Nationale Werken onderwerpen zich aan de uitspraak van de Hoge Raad.

Art. 9.

De Koning regelt de procedure in verband met de artikelen 5 tot 8.

Art. 10.

Na advies of op voorstel van de Hoge Raad, neemt de Koning de nodige besluiten om te voorzien in de werking van aan beide werken gemeenschappelijke diensten.

Art. 11.

Regeringscommissarissen en afgevaardigden van de Minister van Financiën die benoemd zijn overeenkomstig de artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wonen, met raadgevende stem, de vergaderingen van de Hoge Raad en van het Vast Bureau bij. Zij oefenen ter zake dezelfde bevoegdheden uit als bepaald is in bovenvermelde artikelen 9 en 10.

Art. 12.

Par dérogation aux articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954, lorsque les décisions rendues par les organes des œuvres nationales doivent être soumises au Bureau permanent en conformité des articles 5 et 6 de la présente loi, les Commissaires du Gouvernement et les délégués du Ministre des Finances auprès des œuvres nationales n'exercent pas leur droit de recours contre les dites décisions. Cependant, s'ils estiment qu'un recours aurait dû être introduit, ils transmettent leurs observations au Bureau permanent et à leurs collègues auprès du dit Bureau permanent.

Art. 13.

Nul ne peut être à la fois membre du Conseil supérieur et du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre et membre des conseils d'administration, ou des comités régionaux et provinciaux des œuvres énumérées à l'alinéa premier des articles 2 et 4.

Le mandat des membres des conseils d'administration ou des comités régionaux et provinciaux des œuvres énumérées à l'alinéa premier des articles 2 et 4 cesse, de plein droit, dès qu'ils sont désignés comme membres du Conseil supérieur ou du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre.

CHAPITRE II.

Contrôle des appels à la générosité publique.

Art. 14.

Les œuvres, les associations, les particuliers qui recueillent des fonds sous le couvert ou en faveur des personnes pouvant prétendre au bénéfice des interventions des œuvres nationales ou des familles des dites personnes sont placés sous le contrôle du Bureau permanent.

Hormis les collectes faites au cours des réunions, fêtes ou spectacles organisés dans des locaux privés et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique en faveur des personnes visées au premier alinéa du présent article et de leur famille, doit être autorisé par le collège des bourgmestre et échevins, dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande du Bureau permanent.

Toute infraction aux dispositions qui précèdent sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 100.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice de l'application de dispositions pénales plus graves. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions.

Le Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre vérifie périodiquement la comptabilité des œuvres placées sous son contrôle à l'effet de se rendre compte de la destination donnée aux fonds provenant de la générosité publique.

Les administrateurs de l'œuvre ou de l'association ou les particuliers qui ont recueilli des fonds et ont détourné ceux-ci de leur destination seront poursuivis par l'Etat en remboursement aux Œuvres nationales des sommes distraitées.

Art. 12.

In afwijking van de artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954, wanneer de door de organen van de Nationale Werken genomen beslissingen, overeenkomstig de artikelen 5 en 6, aan het Vast Bureau dienen te worden onderworpen, oefenen de Regeringscommissarissen en de afgevaardigden van de Minister van Financiën bij de Nationale Werken hun recht van beroep tegen bedoelde beslissingen niet uit. Zijn zij van mening dat een beroep moet worden ingesteld, dan delen zij hun opmerkingen mede aan het Vast Bureau en aan hun ambtgenoten bij dit Vast Bureau.

Art. 13.

Niemand kan tegelijk lid zijn van de Hoge Raad en van het Vast Bureau der Nationale Werken voor de oorlogsgetroffenen en lid van de beheerraden, van de gewestelijke of provinciale comités van de werken opgenoemd in het eerste lid der artikelen 2 en 4.

Het mandaat der leden van de beheerraden of der gewestelijke en provinciale comités van de werken opgenoemd in het eerste lid der artikelen 2 en 4 eindigt van rechtswege, zodra zij worden aangewezen tot leden van de Hoge Raad of van het Vast Bureau der Nationale Werken van de oorlogsgetroffenen.

HOOFDSTUK II.

Controle op de geldinzamelingen.

Art. 14.

De werken, de verenigingen en de private personen die geld ophalen op naam of ten behoeve van de personen die aanspraak kunnen maken op het genot der tussenkomsten van de Nationale Werken of van de gezinnen van genoemde personen, staan onder de controle van het Vast Bureau.

Met uitzondering van de geldinzamelingen gedaan in de loop van vergaderingen, feesten of vertoningen gehouden in private lokalen, en welke op uitnodiging worden bijgewoond, moet voor elke oproep op de publieke vrijgevigheid ten behoeve van de personen bedoeld bij het eerste lid van dit artikel en van hun gezin, vergunning worden verleend door het college van burgemeester en schepenen, telkens als hiertoe geen ander gezag bevoegd is.

Om het even welke vergunning kan slechts worden verleend op het verzoek van het Vast Bureau.

Elke inbreuk op de voorafgaande bepalingen wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 26 tot 100.000 frank, of met één van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van zwaardere strafbepalingen. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII, en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op die overtredingen.

Het Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen ziet geregeld de comptabiliteit van de onder zijn controle staande werken na, ten einde de bestemming welke wordt gegeven aan de gelden die voortkomen van de publieke vrijgevigheid, na te gaan.

De beheerders van het werk of van de vereniging of de private personen, die gelden hebben ingezameld en deze gelden aan hun bestemming hebben onttrokken, worden door de Staat vervolgd tot betaling aan de Nationale Werken van de onttrokken sommen.

Art. 15.

Sont abrogés :

1° les articles *6bis*, *6ter* et *6quinquies* de la loi du 11 octobre 1919 instituant l'Œuvre nationale des invalides de la guerre, modifiés par la loi du 16 avril 1929;

2° l'article 5, alinéas 1^{er}, 2, 3 et dernier de la loi du 28 juin 1956 modifiant les règles relatives à l'assistance aux orphelins, veuves et ascendants des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

Art. 15.

Opgeheven worden :

1° de artikelen *6bis*, *6ter* en *6quinquies* van de wet van 11 oktober 1919 tot instelling van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, gewijzigd bij de wet van 16 april 1929;

2° artikel 5, eerste, tweede, derde en laatste lid van de wet van 28 juni 1956 tot wijziging van de regeling inzake steunverlening aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

ANNEXE I.

Les articles 6bis, 6ter et 6quinquies de la loi du 11 octobre 1919 modifiée par celle du 16 avril 1929, et qui sont abrogés par l'article 14 de la présente loi, stipulaient :

« Article 6bis. — Les œuvres, les associations, les particuliers, qui recueillent des fonds, sous le couvert ou en faveur d'invalides de la guerre et de leur famille, sont placés sous le contrôle de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre. Hormis les collectes faites au cours des réunions, fêtes ou spectacles, organisés dans les locaux privés, et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique, sous le couvert ou en faveur d'invalides de la guerre et de leur famille, doit être autorisé par le collège des bourgmestre et échevins dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'établissement public précité.

Article 6ter. — Un arrêté royal réglera l'application de l'article 6bis.

Article 6quinquies. — Lorsqu'il aura été établi que des fonds ont été détournés de leur destination, les administrateurs de l'Œuvre ou de l'association op les particuliers qui les ont recueillis, seront poursuivis par l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre en remboursement des sommes distraites ».

Les alinéas 1^{er}, 2^e, 3^e et dernier de l'article 5 de la loi du 28 juin 1956, abrogés en vertu de l'article 14 du présent projet de loi, stipulaient :

« Les œuvres, les associations, les particuliers qui recueillent des fonds sous le couvert ou en faveur des personnes pouvant prétendre au bénéfice des interventions de l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre ou des familles desdites personnes, sont placés sous le contrôle de cet organisme.

Hormis les collectes faites au cours des réunions, fêtes ou spectacles organisés dans des locaux privés et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique en faveur des personnes visées au premier alinéa du présent article et de leur famille doit être autorisé par le collège des bourgmestre et échevins, dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

Lorsqu'il aura été établi que des fonds ont été détournés de leur destination, les administrateurs de l'œuvre ou de l'association, ou les particuliers qui les ont recueillis, seront poursuivis par l'Œuvre Nationale en remboursement des sommes distraites ».

Toutes ces dispositions abrogées sont reprises dans l'article 13 de la présente loi.

BIJLAGE I.

De artikelen 6bis, 6ter en 6quinquies van de wet van 11 oktober 1919, gewijzigd door deze van 16 april 1929 en die werden ingetrokken bij artikel 14 van deze wet, bepaalden :

« Artikel 6bis. — De werken, de verenigingen, de bijzondere personen, die op naam of ten behoeve der oorlogsinvaliden en dezer familie geld inzamelen, worden onder de controle van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden geplaatst. Met uitzondering van de collecten, gedaan in de loop van verenigingen, feesten of vertoningen, gehouden in private lokalen en waarop de personen op uitnodiging tegenwoordig zijn, moet voor iederen oproep tot de publieke milddadigheid op naam of ten behoeve van oorlogsinvaliden en dezer familie, toelating verleend worden door het college van burgemeester en schepenen, telkenmale als een andere overheid er niet toe bevoegd is om zulke toelating te verlenen.

De toelating, van wie zij ook uitga, mag niet verleend worden tenzij op aanvraag van voornoemde openbare instelling.

Artikel 6ter. — Een koninklijk besluit zal de toepassing van artikel 6bis regelen.

Artikel 6quinquies. — Wanneer is vastgesteld dat geldsommen aan hare bestemming onttrokken werden, worden de beheerders van het werk of van de vereniging, of de bijzondere personen, die ze ingezameld hebben, door het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden tot terugbetaling van de onttrokken sommen vervolgd. »

De leden 1, 2, 3 en het laatste lid van artikel 5 der wet van 28 juni 1956, ingetrokken krachtens artikel 14 van dit wetsontwerp, bepaalden :

« De werken, de verenigingen en de private personen die geld ophalen op naam of ten behoeve van de personen die aanspraak kunnen maken op het genot der tussenkomsten van het Nationaal Werk voor oudstrijders en burgerlijke oorlogsslachtoffers of van de gezinnen van genoemde personen, staan onder de controle van dit organisme.

Met uitzondering van de geldinzamelingen gedaan in de loop van vergaderingen, feesten of vertoningen gehouden in private lokalen, en welke op uitnodiging worden bijgewoond, moet voor elke oproep op de publieke vrijgevigheid ten behoeve van de personen bedoeld bij het eerste lid van dit artikel en van hun gezin, vergunning worden verleend door het college van burgemeester en schepenen, telkens als hiertoe geen ander gezag bevoegd is.

Om het even welke vergunning kan slechts worden verleend op verzoek van het Nationaal Werk der oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

Wanneer wordt bewezen dat gelden aan hun bestemming werden onttrokken worden de beheerders van het werk of van de vereniging of de particulieren die deze gelden hebben ingezameld door het Nationaal Werk vervolgd tot terugbetaling van de onttrokken sommen. »

Al deze ingetrokken bepalingen zijn in artikel 13 van deze wet overgenomen.

ANNEXE II.

Personnel des Œuvres Nationales au 1^{er} juin 1957.

Œuvre Nationale des Invalides de guerre
(administration centrale + Comité du Brabant).

	Rôle flamand	Rôle français	Total
1 ^{re} catégorie	4	13	17
2 ^{me} catégorie	16	28	44
3 ^{me} catégorie	34	71	105
4 ^{me} catégorie et personnel de maîtrise... ..	9	21	30
	63	133	196

Plus des 2/3 des dossiers sont traités en français.

Œuvre Nationale des Anciens Combattants.

	Rôle flamand	Rôle français	Total
1 ^{re} catégorie	7	9	16
2 ^{me} catégorie	18	24	42
3 ^{me} catégorie	40	65	105
4 ^{me} catégorie et personnel de maîtrise... ..	8	13	21
	73	111	184

Pour 1956 :

copies lettres : 79 % en français, 21 % en flamand;

service actions sociales : 70 % pour ressortissants rôle français, 30 % pour ressortissants rôle flamand.

BIJLAGE II.

Personeel van de Nationale Werken op 1 juni 1957.

Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden
(hoofdbestuur + Comité van Brabant).

	Nederlandse rol	Franse rol	Totaal
1 ^{ste} categorie	4	13	17
2 ^{de} categorie	16	28	44
3 ^{de} categorie	34	71	105
4 ^{de} categorie en vak- en meesterspersoneel	9	21	30
	63	133	196

Meer dan de 2/3 van de dossiers worden behandeld in het frans.

Nationaal Werk voor Oudstrijders.

	Nederlandse rol	Franse rol	Totaal
1 ^{ste} categorie	7	9	16
2 ^{de} categorie	18	24	42
3 ^{de} categorie	40	65	105
4 ^{de} categorie en vak- en meesterspersoneel	8	13	21
	73	111	184

Voor 1956 :

afschriften brieven : 79 % in het frans, 21 % in het nederlands;

dienst sociale werking : 70 % voor ingeschrevenen op franse rol, 30 % voor ingeschrevenen op nederlandse rol.